

Inhaltverzeichnis

	Seite
1. Einleitung	1
1.1. Themenwahl	1
1.2. Zielstellung	2
1.3. Forschungsmethode	2
1.4. Materialauswahl	3
2. Theoretische Grundlage	4
2.1. Formenbestand	4
2.2. Definitionen der Konjunktionen	5
2.3. Syntaktische Beschreibung	6
2.3.1. Subordinierende Konjunktionen	
6	
2.3.2. Koordinierende Konjunktionen	
7	
2.4. Semantische Beschreibung	
8	
2.4.1. Subordinierende Konjunktionen	
8	
2.4.2. Koordinierende Konjunktionen	
9	
2.5. Abgrenzung der Konjunktionen von anderen Wortarten	
10	
2.5.1. Von den Präpositionen	
10	
2.5.2. Von den Adverbien	
11	

2.5.3.	Von den Interrogativadverbien	11
2.5.4.	Von den Partikeln	12
2.6.	Zweigliedrige Konjunktionen	12
2.6.1.	Je nachdem	12
2.6.2.	Als ob	13
2.6.3.	Anstatt dass / Anstatt ... zu	14
2.6.4.	Außer dass	16
2.6.5.	Außer um ... zu	16
2.6.6.	Außer wenn	17
2.6.7.	Kaum dass	18
2.6.8.	Nur dass	19
2.6.9.	Ohne dass / Ohne ... zu	19
2.6.10.	Um ... zu	21
2.6.11.	Je ... desto / umso	22

- 2.6.12. Ob ... ob
23
- 2.6.13. Weder ... noch
24
- 2.6.14. Sowohl ... als / wie auch
25
- 2.6.15. Entweder ... oder
26
- 2.6.16. Nicht nur ... sondern auch
27
- 2.7. Im Vergleich zu den Konjunktionen im Vietnamesischen
29
- 2.7.1. Definitionen und Klassifizierung der Konjunktionen
29
- 2.7.2. Die Stellung der zweigliedrigen Konjunktionen im
Vietnamesischen 30
- 2.7.3. Um ... zu
31
- 2.7.4. Nicht nur sondern auch
33
- 2.7.5. Sowohl ... als / wie auch
34
- 2.7.6. Weder ... noch
35
- 2.7.7. Entweder ... oder
36

2.7.8.	Je ... desto / umso	
	37	
2.7.9.	Anstatt dass / Anstatt ... zu	
	38	
2.7.10.	Außer wenn	
	39	
2.7.11.	Als ob	
	39	
3.	Praktische Untersuchung	
	40	
3.1.	Auswertung der Fragebogenergebnisse	
	40	
3.2.	Recherche der vietnamesischen Übersetzung des Romans	
	48	
	<i>Die Blechtrommel</i>	
3.2.1.	Um ... zu	48
3.2.2.	Ohne ... zu	
	51	
3.2.3.	Weder ... noch	52
4.	Zusammenfassung	
	53	
	Literaturverzeichnis	
	Abkürzungverzeichnis	
	Anhänge	